

**DESCRIZIONE**

Il **Lens Converter Challenger GS 1x20 2x** è un aggiuntivo ottico progettato per essere utilizzato con il monocolo per visione notturno **Challenger GS 1x20**. Questo convertitore aumenta il fattore di ingrandimento ottico di due volte, migliorando la nitidezza dell'immagine.

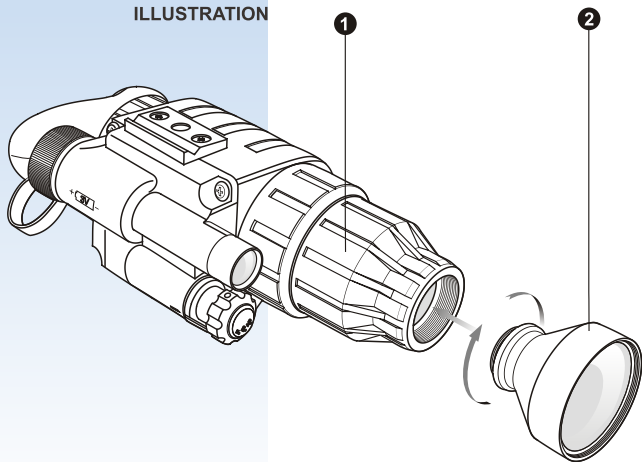
**UTILIZZO**

1. Rimuovere il tappo di protezione anteriore e posteriore dal convertitore.
2. Rimuovere il tappo di protezione dell'obiettivo (1) dal **Challenger GS 1x20**.
3. Applicare il convertitore (2) sul monocolo avvitandolo in senso orario sulla filettatura presente nella parte interna dell'obiettivo, tenendo fermo l'obiettivo stesso con la mano. Per evitare di rovinare la filettatura, assicurarsi che la filettatura del convertitore combaci con quella del monocolo: girare prima leggermente il convertitore in senso antiorario e poi avvitarlo in senso orario.
4. Regolare la messa a fuoco del monocolo, se necessario.
5. Dopo l'uso, svitare il convertitore in senso antiorario tenendo l'obiettivo con la mano. Posizionare i tappi di protezione del

**PRECAUZIONI E MANUTENZIONE**

1. Il corpo dell'convertitore può essere pulito con un panno morbido. Non usare tessuti abrasivi o soluzioni detergenti chimiche.
2. Usare sempre prodotti specifici per la pulizia di attrezzature fotografiche. Rimuovere la polvere dalle lenti con uno spazzolino morbido. Le lenti possono essere pulite con qualsiasi panno per la pulizia delle ottiche. Non versare mai detergenti per lenti direttamente sulle lenti stesse.
3. Si potrebbe formare della condensa se il convertitore viene portato dal freddo in un ambiente caldo. E' normale e la condensa dovrebbe scomparire nel giro di un'ora.

SPECIFICHE	79092
Diametro lenti, mm	55
Ingrandimenti, x	2
Campo visivo (con monocolo), gradi	24,2
Risoluzione (con monocolo), linee / mm	40
Lunghezza, mm	67
Peso, g	100

**ILLUSTRATION**

ENG

**DESCRIPTION**

The **Challenger GS 1x20 2x Lens Converter** is designed for use on **Challenger GS 1x20** night vision monocular. The lens converter increases optical magnification two times thus delivering more detailed image.

**APPLICATION**

1. Remove the front and rear protective caps from the lens converter.
2. Remove the lens cap from the **Challenger GS 1x20** lens (1).
3. Attach the lens converter (2) onto the monocular by screwing it clockwise on the thread of the inner part of the objective lens holding the objective lens with you hand. In order to prevent cross-threading please make sure that the start of the converter's thread matches that of the riflescope's housing: first turn the converter a little way counterclockwise and then turn it clockwise.
4. Focus the monocular's objective lens if necessary.
5. After use, unscrew the lens converter counterclockwise holding the objective lens with you hand. Replace the protective caps back onto the lens and put the cap on the monocular's objective lens.

**CARE AND MAINTENANCE**

1. The housing of the converter can be cleaned with a soft cloth. Do not use an abrasive cloth/chemical cleaning solutions.
2. Always use cleaning equipment designed for photographic equipment. Dust can be removed from the lens with a soft brush. The lens can be cleaned with any cloth designed for cleaning optical equipment. Do not pour lens cleaner on the lens itself!
3. Condensation on the lens may occur when bringing the lens converter in from the cold. This is normal; condensation should disappear within one hour.

SPECIFICATIONS	79092
Objective lens diameter, mm	55
Magnification, x	2
Field of view (with NV device), degree	24.2
Resolution (with NV device), lines/mm	40
Length, mm/inch	67 / 2.6
Weight, g/oz	100 / 3.5

F

**DESCRIPTION**

Le **Doubleur focal Challenger GS 1x20 x2** est destiné à l'utilisation avec le monoculaire de vision nocturne **Challenger GS 1x20**. Le doubleur multiplie par deux la divisibilité de la lunette ce qui permet d'augmenter sensiblement les détails des objets observés.

**UTILISATION**

1. Enlevez les couvercles de protection avant et arrière du doubleur.
2. Enlevez le couvercle de l'objectif (1) du monoculaire de vision nocturne.
3. Installez le doubleur (2) sur le monoculaire: pour ce faire, vissez le doubleur par le filet de la partie intérieure de l'objectif en soutenant par l'autre main le corps de l'objectif. Il faut visser le doubleur dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à l'arrêt (voir la fig.). Pour éviter le gauchissement, il faut veiller à ce que le filet du doubleur se raccorde à celui de l'objectif. Pour ce faire, tournez un peu le doubleur dans le sens antihoraire et puis vissez dans le sens horaire.
4. Focalisez l'objectif en cas de nécessité.
5. Après l'utilisation, éteignez l'appareil, dévissez le doubleur de l'objectif en soutenant par l'autre main le corps de l'objectif, remettez les couvercles de protection et remettez le couvercle sur l'objectif.

**ENTRETIEN**

1. Le corps du doubleur peut être nettoyé avec un tissu doux. Ne pas utiliser un tissu abrasif/ou des solutions de nettoyage chimiques.
2. Toujours utiliser les équipements de nettoyage conçus pour les équipements photo. La poussière peut se retirer de la lentille avec une brosse douce. La lentille se nettoie avec des tissus pour des équipements optiques. Ne jamais verser de produits de nettoyage pour lentille sur la lentille!
3. De la condensation peut apparaître sur la lentille lorsque l'on rentre le doubleur focal de l'extérieur. Cela est normal: la condensation devrait disparaître sous une heure.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	79092
Diamètre de la lentille objective, mm	55
Grossissement, x	2
Champ visuel (avec le monoculaire), degré	24,2
La résolution (avec le monoculaire), lignes / mm	40
Longueur, mm	67
Poids, g	100

**BESCHREIBUNG**

Der **Linienkonverter Challenger GS 1x20 2x** ist für gemeinsame Anwendung mit dem Nachtsichtgerät bestimmt. Der **Linienkonverter** erhöht die Vergrößerung des Nachtsichtgerätes um zwei fach, was ein mehr detailliertes Bild sichert.

**VERWENDUNG**

- Entfernen Sie die Hinter- und Vorderschutzdeckel vom Linienkonverter.
- Entfernen Sie den Schutzdeckel vom Objektiv (1) des Nachtsichtgerätes.
- Schließen Sie den Linienkonverter (2) an das Nachtsichtgerät an, indem Sie diese im Uhrzeigersinn vor die Objektivlinse schrauben (siehe Abbildung). Dabei halten Sie die das Gehäuse der Objektivlinse mit der Hand. Um eine Verkanntung beim einschrauben zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass der Gewindegang des Konverters mit dem Gewindegang des Nachtsichtgerätgehäuses übereinstimmt. Dafür drehen Sie den Linienkonverter ein bisschen gegen den Uhrzeigersinn. Danach schrauben Sie diesen im Uhrzeigersinn ein.
- Nach Bedarf stellen Sie die Objektivlinse ein.
- Nach der Anwendung, montieren Sie den Linienkonverter ab (dabei halten Sie die das Gehäuse der Objektivlinse mit der Hand). Ziehen Sie die Schutzdeckel auf den Linienkonverter und die Objektivlinse zurück an.

**PFLEGE UND REINIGUNG**

- Das Gehäuse des Linienkonverters ist mit einem weichen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie dazu keine groben Tücher oder chemische Reinigungsmittel.
  - Verwenden Sie immer Reinigungsmittel, die auch für Fotoausrüstungen geeignet sind.
- Der Staub von der Linse kann mit einem weichen Haarpinsel abgewischt werden. Die Linse können Sie mit einem Tuch für optische Geräte/Linsen reinigen. Geben Sie das Reinigungsmittel nie direkt auf die Linse!
- Bei Temperaturschwankungen kann es zu einen Beschlagen der Linsen kommen. Dieses ist normal und verschwindet innerhalb einer Stunde.

**TECHNISCHE DATEN**

	79092
Lichtdurchmesser des Objektivs, mm	55
Vergrößerung, fach	2
Sehfeld (mit Gerät), Grad	24,2
Auflösung (mit Gerät), Linie/mm	40
Länge, mm	67
Gewicht, kg	100

**DESCRIPCIÓN**

La **Lente Convertora Challenger GS 1x20 NV 2x** esta diseñada para su uso en el monocular de la vision nocturna **Challenger GS 1x20**. La lente convertora incrementa la magnificación óptica dos veces asegurando más detalles por la noche.

**USO**

- Retire las tapas protectoras de la Lente Convertora.
- Retire la tapa del objetivo (1) del visor nocturno.
- Junte la lente convertora (2) con el visor nocturno girandolo en la dirección de la agujas del reloj por su parte frontal tal y como se muestra en la ilustración. Tenga el casco de la lente de objetivo con su mano. Para prevenir que se pase de rosca por favor asegurese al empezar que la rosca coincide con la del alojamiento del visor: primero gire la lente convertora un poco en la dirección opuesta a las agujas del reloj (usted debería sentir al empezar el roscado que una rosa "salta" sobre la otra) y entonces girelo en la dirección de las agujas del reloj.
- Enfoca la lente de objetivo si necesario.
- Después de su uso desenrosque el convertor y vuelva a colocar las tapas protectoras sobre la lente convertora y la lente de objetivo.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- El alojamiento del convertor puede ser limpiado con una paño suave. No use un paño con productos químicos o abrasivos.
- Use siempre productos de limpieza diseñados para equipos fotográficos. El polvo puede ser eliminado de la lente con un pincel suave. Las lentes pueden ser limpiadas con cualquier paño diseñado para la limpieza de equipos ópticos. ¡No derrame líquido limpiador de lentes sobre las mismas!
- La condensación de las lentes puede ocurrir cuando se trae el convertor desde un ambiente frío. Esto es normal; la condensación desaparecerá en una hora.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

	79092
Diámetro del objetivo, mm	55
Magnificación, x	2
Campo de vision (con visor), grado	24,2
Resolución (con visor), línea/mm	40
Longitud, mm	67
Peso, g	100

**ОПИСАНИЕ**

**Телескопическая насадка 2x ПНВ Challenger GS 1x20** предназначена для совместного использования с монокуляром ночного видения **Challenger GS 1x20**. Насадка повышает кратность прицела в два раза, что позволяет значительно увеличить детализацию объектов наблюдения.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Снимите переднюю и заднюю защитную крышку насадки.
- Снимите с объектива (1) монокуляра ночного видения крышку.
- Установите насадку (2) на монокуляр: для этого заверните насадку по резьбе внутренней части объектива, придерживая одной рукой корпус объектива. Вворачивать насадку следует по часовой стрелке до упора (см. рис). Для предотвращения перекоса при вворачивании насадки следует убедиться, что резьба насадки сопрягается с резьбой на объективе. Для этого поверните насадку немного против часовой стрелки, а затем вворачивайте по часовой стрелке.
- В случае необходимости подфокусируйте объектив.
- По окончании использования выключите прибор, выкрутите насадку из объектива, придерживая одной рукой корпус объектива, наденьте на нее защитные крышки и наденьте крышку на объектив.

**ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Чистку наружной поверхности производите тканью, слегка пропитанной синтетическим чистящим средством.
- Пыль с линз можно смахнуть мягкой кисточкой. При необходимости очищайте оптику мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной этиловым спиртом или специальной жидкостью для линз с покрытиями. Недопустимо лить спирт непосредственно на линзу!
- При попадании насадки с холода в помещение на оптических поверхностях может образоваться конденсат. Это обычное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

	79092
Диаметр объектива, мм	55
Увеличение, крат	2
Поле зрения (с прибором), град	24,2
Разрешение (с прибором), линий/мм	40
Длина, мм	67
Масса, г	100



IMAGE.QUALITY



www.pulsar-nv.com

# CHALLENGER GS 1X20 2X LENS CONVERTER

I N S T R U C T I O N S  
ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ